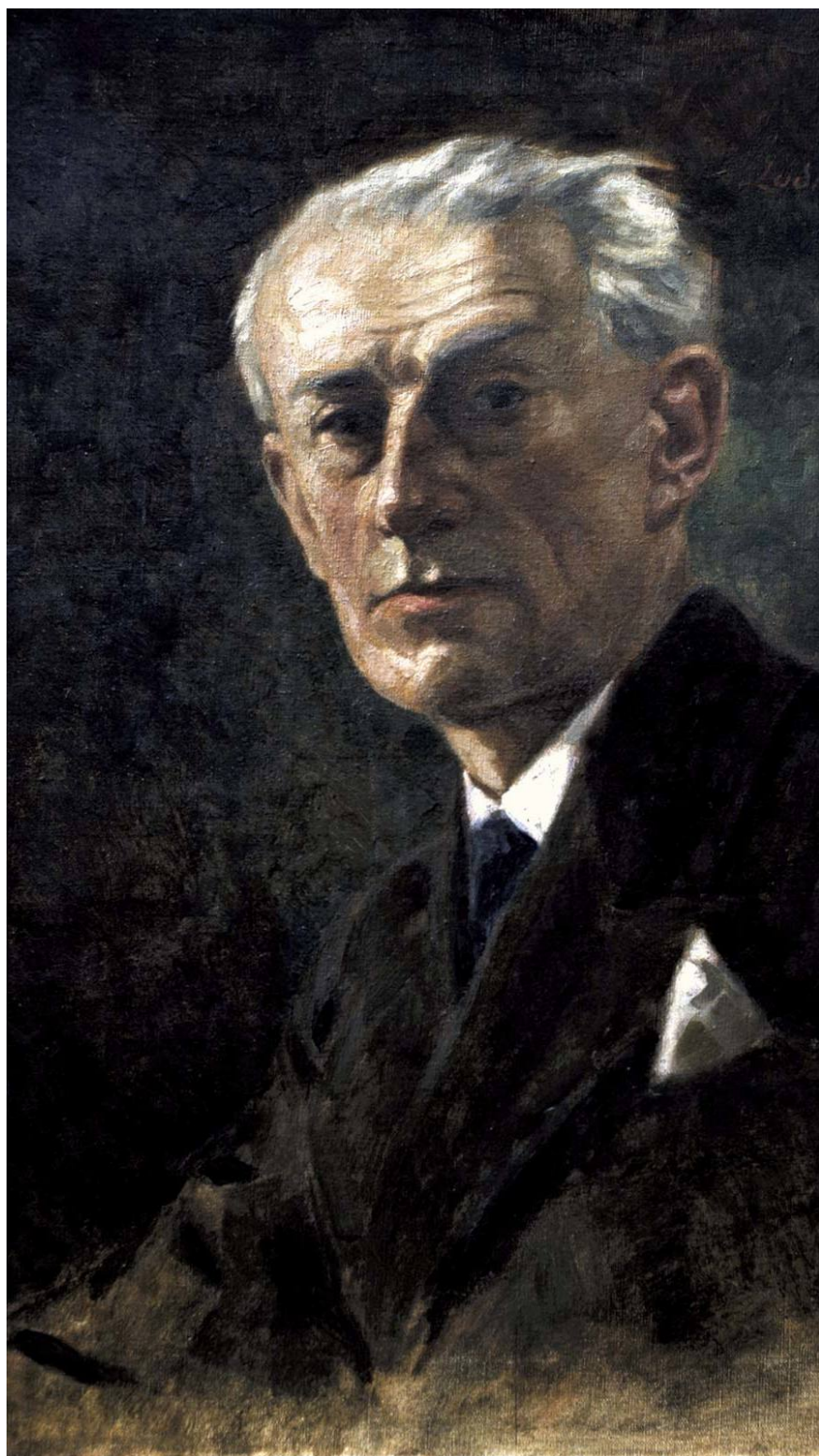


Maurice RAVEL

**Deux
Mélodies
Hébraïques**

Orchestration
du compositeur



2. Basson

I. Kaddisch

Lent (suivez le chant)

*Chant**p*

Yith-gad - dal wey-ith - kad dash sche -
Que ta gloi - - re, ô Roi des rois, soit

1

méh rab - ba be - 'ol - mâ di - ve - râ
e - xal téé, Ô toi qui dois re -

'khi-re - 'ou - thé vey-am - li'kh mal - 'khou - té be -
nou-ve-ler le Mon - de et res - su-ci - ter les tré - pas - sés. Ton

2

hay - - - yé 'khôn, ou - ve - zo - me-'khôu ou-ve-'hay-
rè - - - gne, A - do - na - i, soit pro-cla -

yé de 'khol beth yis-ra - ël ba - 'a - ga - lâ
mé par nous, fils d'Isra - ël, au-jour - d'hui,

ou - viz - man qa - riw we-im - rou, A -
de - main, à ja - mais. Di-sons tous: A -

3

men. Yith - ba - ra'kh. Wey - isch - ta - ba'h wey -
men. Qu'il soit ai - mé, qu'il soit ché - ri, qu'il

1^{er} Basson

pp

4

28

ith pa - êr weyith-ro-mam wey-ith - nas - sé wey-ith - had - dar wey-ith - 'al - lé — wey -
soit lou - é, glo-ri-fi - é, ton nom ra - di - eux. Qu'il soit bé - ni, sanc-ti - fi - é; — qu'il

5

33

ith - hal - lal — sche-méh de-goud - schâ — be-ri'kh hou, lê - 'è -
soit a - do - ré, — ton nom qui pla - ne sur les cieux, sur nos lou -

38

là u - le - 'è - là min-kol bir-'kha-tha we - schi - ra - tha touschbe - ha - tha we-ne - 'ha-ma-
an - ges, sur nos hym - nes, sur tou-tes nos bé - né - dic - ti - ons. Que le ciel — clément nous ac-

42

thâ — da - a - mi - rân — ah! — be - 'ol - ma
cor - de la vie cal - me, la paix, — le bon - heur.

46 6

ah! — ah! — ah! — ah! —
Ah! — ah! — ah! — ah! —

p cresc.

49

— ah! — we - ïm - rou — A - men.
— ah! — Di-sons tous: — A - men.

dim.

II. L'Énigme éternelle

Tranquillo (♩ = 104)

1

Frägt die Velt die al - te Ca-sche

4 8 2 9 1ère Clarinette p

23 2 3 8 10 p p